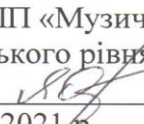



Львівська національна музична академія імені М.В. Лисенка  
Кафедра іноземних мов

**«ПОГОДЖУЮ»**

Гарант ОПП «Музичне мистецтво»  
бакалаврського рівня вищої освіти,  
доцент  Я. Олексів  
25 червня 2021 р.

**«ПОГОДЖУЮ»**

Декан факультету фортепіано, джазу та  
популярної музики, доцент

 Т. МІЛОДАН  
25 червня 2021 р.

**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**

Проректор з науково-педагогічної  
та навчальної роботи, професор  
 М. КУШНІР  
25 червня 2021 року



**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**  
**«Друга іноземна мова: італійська»**

Рівень вищої освіти	<b>Перший (бакалаврський)</b>
Ступінь вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Галузь знань	<b>02 Культура і мистецтво</b>
Спеціальність	<b>025 Музичне мистецтво</b>
Освітньо-професійна програма	<b>Музичне мистецтво</b>
Профілізація	<b>Всі профілізації</b>
Статус	<b>Вибіркова компонента освітньої програми циклу дисциплін вільного вибору студента (ВК 2.8)</b>
Загальний обсяг	<b>8 кредитів ЄКТС (240 годин)</b>
Форма підсумкового контролю	<b>Залік</b>
Термін викладання	<b>3-6 семестри</b>
Факультет	<b>Всі факультети</b>
Форма навчання	<b>Денна</b>

Робоча програма навчальної дисципліни «Друга іноземна мова: італійська» з галузі знань 02 «Культура і мистецтво» зі спеціальності 025 «Музичне мистецтво» оновлена відповідно до освітньо-професійної програми «Музичне мистецтво» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженої Вченою Радою ЛНМА імені М. В. Лисенка від 26 травня 2021 року (Протокол № 1).

**Розробники:**

БЕВЗ Наталія Олександрівна – ст. викладач кафедри іноземних мов.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов від ” 21” червня 2021 р., протокол № 4

## 1. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Мета** - навчити студентів вільно й правильно, з дотриманням фонетичних, граматичних і стилістичних норм та на основі засвоєння широкого словникового запасу, говорити й писати мовою, сприймати мовлення на слух, перекладати та реферувати письмово й усно з італійської мови на рідну тексти, розвивати компетенції перекладу, а також читати і адекватно інтерпретувати оригінальну літературу.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Друга іноземна мова: італійська» є:

- формуванні мовної та мовленнєвої компетенції студентів.
- формування соціокультурної компетенції на основі вивчення історії, культури та традицій Італії.

## 2. КОМПЕТЕНТНОСТІ, ЯКИМИ ПОВИНЕН ОВОЛОДІТИ ЗДОБУВАЧ

### 2.1 Загальні компетентності (ЗК)

- ЗК1.** Здатність до спілкування державною мовою як усно, так і письмово.
- ЗК3.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК4.** Здатність до розв'язання проблем.
- ЗК5.** Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК6.** Здатність до міжособистісної взаємодії.
- ЗК7.** Здатність до критики та самокритики.
- ЗК8.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК10.** Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК11.** Здатність володіти іноземною мовою.
- ЗК12.** Здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт.
- ЗК13.** Здатність працювати самостійно, виявляти ініціативу та лідерські якості.
- ЗК14.** Здатність до використання інформаційних і комунікаційних технологій.

### 2.2 Спеціальні (фахові) компетентності

- Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах.
- Уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови.
- Здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.

### 3. ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

- Володіння італійською мовою, її граматикою та стилістикою на рівні A2.
- Уміння забезпечувати точну відповідність перекладів лексичному, стилістичному і смисловому змісту оригіналів
- Здатність логічно і стилістично правильно викладати текст усного мовлення при перекладі з іноземної на рідну мову і навпаки.
- Володіння правилами культури спілкування і культури державної та іноземних мов, з яких здійснюється перекладацька діяльність.

### 4. РОЗПОДІЛ ДИСЦИПЛІНИ ЗА СЕМЕСТРАМИ, ГОДИНАМИ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами			Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					Розподіл аудиторних годин за курсами і семестрами									
	Екзамени	Заліки	Атестаційні екзамени		Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс	II курс		III курс		IV курс				
						Всього	у тому числі:			Семестри									
	лекційні	індивідуальні	практичні				1	2		3	4	5	6	7	8				
	Кількість тижнів в семестрі																		
												1	2	3	4	5	6	7	8
Друга іноземна мова: італійська		3-6		8	240	120			120	120			2	2	2	2			

### Розподіл годин та кредитів по курсах та семестрах

КУРС	СЕМЕСТРИ	Кількість кредитів ECTS	Кількість годин					
			Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	
				Всього	у тому числі:			
					лекційні	індивідуальні		практичні
II		<b>4</b>	<b>120</b>	<b>60</b>			<b>60</b>	<b>60</b>
	3	2	60	30			30	30
III	4	2	60	30			30	30
		<b>4</b>	<b>120</b>	<b>60</b>			<b>60</b>	<b>60</b>
	5	2	60	30			30	30
	6	2	60	30			30	30

## 5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ (III - VI семестри)

№ з/п	Тематичне наповнення змістових модулів	Аудиторні години	Самостійна робота
<b>III семестр</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1. Особистісна сфера.</b>			
<b>Тема 1</b>	Загальні відомості про італійську мову. Фонетичні особливості. Правила читання.	8	8
<b>Тема 2</b>	Знайомство. Зустріч. Встановлення контактів. Опис зовнішності та характеру людини. Одяг. Моя сім'я. Житло. Календар..	10	8
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2 Студентське життя.</b>			
<b>Тема 3</b>	Робочий день студента. Вивчення іноземної мови.	6	6
<b>Тема 4</b>	Мої захоплення.	6	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>IV семестр</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3. Сфера послуг.</b>			
<b>Тема 5</b>	Покупки. Бар, кав'ярня, ресторан.	8	8
<b>Тема 6</b>	Готель, банк.	6	6
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4 Відомі італійські міста.</b>			
<b>Тема 7</b>	Рим, Флоренція, Венеція, Верона, Сорренто, Неаполь.	8	8
<b>Тема 8</b>	Міста-осередки музичного життя. Відомі театри Італії, їх історія, архітектура, традиції, публіка	8	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>V семестр</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 5 Ми –музиканти.</b>			
<b>Тема 9</b>	Типи голосів. Прослуховування. Пошук та обговорення інформації про прослуховування. Планування поїздки на прослуховування.	10	8
<b>Тема 10</b>	Традиційні оперні сезони. Репертуар та афіша. Сучасні виконавці класичної музики. Сучасні постановки класичних опер. Музичні інструменти та їх розташування в оркестрі.	12	8

	Групи інструментів.		
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 6</b> <b>Презентація міста і країни.</b>			
<b>Тема 15</b>	Орієнтування в місті. Міський транспорт. Рим, Венеція, Львів, Київ.	4	6
<b>Тема 16</b>	Італія. Географічне положення, населення, політичний устрій.	4	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>VI семестр</b>			
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 7</b> <b>Мистецтво</b>			
<b>Тема 17</b>	Італійське кіно та театр. Великі актори та режисери. Фільми-опери італійською мовою.	12	8
<b>Тема 18</b>	Відомі італійські архітектори, художники, скульптори. Великі італійці у Львові.	8	6
<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 8</b> <b>Вільний час.</b>			
<b>Тема 19</b>	Способи проведення вільного часу. Кіно, театр, читання, навігація і Інтернеті, подорожі.	6	8
<b>Тема 20</b>	Види спорту. Спорт в Італії.	4	6
<b>Підготовка до підсумкового контролю (заліку)</b>			<b>2</b>
<b>Всього годин</b>		<b>30</b>	<b>30</b>
<b>Всього годин за курс</b>		<b>120</b>	<b>120</b>

## 6. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ З НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Сумарна шкала оцінювання здобувача з навчальної дисципліни

СУМА БАЛІВ ЗА ВСІ ВИДИ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	СУМА БАЛІВ ЗА ВСІ ВИДИ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ	СУМА БАЛІВ ЗА ВСІ ВИДИ НАВЧАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ
<b>90 – 100</b>	<b>A</b>	відмінно
<b>82 – 89</b>	<b>B</b>	добре
<b>74 – 81</b>	<b>C</b>	
<b>64 – 73</b>	<b>D</b>	задовільно
<b>60 – 63</b>	<b>E</b>	
<b>35 – 59</b>	<b>FX</b>	
		незадовільно з можливістю

		повторного складання
<b>0-34</b>	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Контроль успішності студента здійснюється з використанням методів і засобів, що визначаються вищим навчальним закладом. Академічні успіхи студента визначаються за допомогою системи оцінювання, що використовується у вищому навчальному закладі, реєструється прийнятим у вищому навчальному закладі чином з обов'язковим переведенням оцінок до національної шкали та шкали ECTS.

Форми контролю	Кількість балів
Усна/письмова перевірка знань за темою практичного заняття; оцінювання виконання лексико-граматичних вправ	0- 5 балів за кожну тему (максимум <b>30 балів</b> )
Тематичний контроль знань	0-5 балів за тест (максимум <b>20 балів</b> )
Контрольне (модульне) тестування	<b>0-20 балів</b>
Диференційований залік	<b>0-30 балів</b>
<b>Всього</b>	<b>0-100</b>

Диференційований залік (**максимально 30 балів**) складається із виконання тестового завдання.

Оцінювання знань студентів в Академії здійснюється за 100-бальною шкалою, яка переводиться відповідно у національну шкалу («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та шкалу європейської кредитно-трансферної системи (ECTS –A, B, C, D, E, FX, F).

**Оцінка «відмінно» А (90 – 100):** студент

- опанував весь навчальний програмний матеріал і дав вичерпну, аргументовану й глибоку відповідь на поставлені теоретичні питання;
- опрацювавши основні та додаткові джерела з рекомендованого до курсу списку наукової літератури, виявив їх добрі знання;
- розуміє сучасні адаптовані літературні тексти та фахову літературу, здатний робити самостійні логічні висновки, уміє висловити й мотивувати власне бачення запропонованого для розгляду питання;
- правильно й повністю виконав запропоновані види аналізу мовних явищ;
- ілюструє свою відповідь переконливими й самостійно дібраними прикладами;

- уміє письмово висловитися у формі чіткого, добре структурованого тексту і розвинути свою точку зору
- на практичних заняттях виконав усі завдання й виявив глибокі знання з предмета, відповідаючи на запитання викладача;
- не має пропусків і одержав високі бали за модульні контрольні роботи та відповіді на практичних заняттях;
- викладає матеріал логічно, аргументовано й зв'язно;
- володіє високою культурою мовлення.

#### **Оцінка «дуже добре» В (82-89): студент**

- дав достатньо повну, логічну й послідовну відповідь на теоретичні питання, опанував програмний матеріал і виявив глибокі знання, уміння та навички, але припускається незначних помилок і окремих неточностей у формулюваннях;
- може помилятися у неprinципових моментах під час викладу окремих концепцій;
- відносно вільно володіє теорією і вдало застосовує її на практиці, виявляє знання не лише основної, а й додаткової літератури з предмета, проте не повністю опанував її;
- добре проаналізував запропоновані мовні явища, припустившись незначних помилок;
- може читати неадаптовані тексти, знаходити необхідну інформацію в побутових документах, оголошеннях, розкладах руху транспорту, розуміти короткі особисті та ділові листи;
- уміє написати зв'язний текст на знайомі теми або на предмет особистого інтересу;
- має кілька пропусків; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено достатньо високо;
- у мовленні студента можуть бути окремі помилки різних мовних рівнів.

#### **Оцінка «добре» С (74-81): студент**

- добре знає основні питання курсу, засвоїв повний обсяг запропонованого в курсі матеріалу, але під час викладу робить помилки, має труднощі з аргументацією певних теоретичних положень та фактів, виклад є не дуже глибоким, подекуди неточним;
- відповідає логічно й достатньо аргументовано, але може порушувати послідовність викладу матеріалу;
- виявив знання додаткової літератури з предмета, але недостатньо опрацював її;
- уміє застосовувати теорію на практиці; аналізуючи мовні явища, припускається негрубих помилок;
- добирає для ілюстрації окремих теоретичних положень недостатньо вдалі приклади;



- опанував програму, однак має кілька пропусків; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено позитивно;
- володіє нормами літературної мови, але допускає незначні мовні огріхи під час відповіді.

**Оцінка «задовільно» D (64-73): студент**

- дав неповну відповідь на теоретичні питання;
- опанував лише основний матеріал у межах конспекту й підручника й не виявив знань рекомендованої літератури; виявляє знання і розуміння основних теоретичних положень курсу, але викладає матеріал недостатньо повно, припускаючись помилок у формулюванні правил; слабо орієнтується в поглядах учених щодо сутності відповідних мовних явищ;
- припускається помилок, використовуючи теоретичні відомості для аналізу запропонованих мовних явищ;
- не вміє глибоко та переконливо обґрунтовувати свої думки;
- не в повному обсязі або зі значною кількістю помилок проаналізував запропоновані мовні явища;
- зі складнощами або не надто вдало добирає приклади;
- має пропуски; модульні контрольні роботи й відповіді на практичних заняттях оцінено задовільно;
- у мовленні студента трапляється значна кількість помилок різних мовних рівнів.

**Оцінка «задовільно» E (60-63): студент**

- опанував лише основні відомості з курсу, і його знання не мають системного характеру;
- відповідь не повна, у ній багато суттєвих помилок;
- не виявив знання рекомендованої літератури;
- відповідає на питання невпевнено, поверхово, не системно;
- виконує практичні завдання зі значною кількістю грубих помилок;
- має багато пропусків, модульні контрольні роботи й відповіді на заняттях поціновані задовільними оцінками;

має низьку культуру усного і писемного мовлення.

**Оцінка «незадовільно» FX (35-59) (з можливістю повторного складання екзамену або заліку): студент**

- не виявив достатньої кількості знань програмного матеріалу або зовсім не обізнаний у ньому і, відповідно, не вміє застосовувати його на практиці;
- не зміг належним чином проаналізувати запропоновані мовні явища;
- має багато пропусків, не писав модульні контрольні роботи або одержав за них і відповіді на заняттях незадовільні оцінки;
- відповідь студента непослідовна, безсистемна, не містить належної аргументації й не має причино-наслідкових зв'язків між елементами;

- мовлення студента нечітке й має значну кількість помилок різних мовних рівнів

## 7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Основні методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності: практичні завдання – з використанням методів: ілюстрація; розповідь; дискусія; усне опитування, блищопитування; розгорнута бесіда за складеним і заздалегідь доведеним до студентів планом; проблемно - пошуковий; самостійної роботи; тестування.

## 8. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Реалізація основних завдань контролю знань здобувачів вищої освіти у ЛНМА досягається системними підходами до оцінювання та комплексністю застосування різних видів контролю. Згідно з діючою в Академії системою комплексної діагностики знань студентів, з метою стимулювання планомірної та систематичної навчальної роботи, оцінка знань студентів здійснюється за 100-баловою системою. Форми контролю знань студентів:

- поточний;
- підсумковий модульний;
- семестровий підсумковий (залік).

## 9. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

### 9.1 Базові

1. Donatella Brioschi, Mariella Martini-Merschmann L'italiano nell'aria 1: Corso d'italiano per cantanti lirici e amanti dell'opera : Edilingua, 2015. 160 p.
2. Donatella Brioschi, Mariella Martini-Merschmann Italiano nell'aria 1: Dispensa di pronuncia : Edilingua, 2015. 31 p.
3. Paola Geri Manuale d'italiano per cantanti d'opera : Guerra Edizioni, 2015. 248 p.
4. T. Martin, S. Magnelli Nuovo Progetto italiano 1: Corso multimediale di lingua e civiltà italiana. Edilingua, 2009. 198 p.
5. T. Martin, S. Magnelli Nuovo Progetto italiano 1: Corso multimediale di lingua e civiltà italiana : Quaderno degli esercizi e delle attività video : Edilingua, 2010. 147 p.
6. Alessandra Latino, Marida Museolino Una grammatica italiana per tutti : Edilingua. 204 p.
7. Буэно Т. Говорим по-итальянски : учеб. Пособие. М. : Астрель : АСТ : Хранитель, 2007. 590 с.

### 9.2 Допоміжні

1. Grammatica italiana. Roberto Tartaglione. Alma Edizioni, Firenze, 1996

2. 2. Dieci racconti. M. Dominici. Edilingua, Milano, 2009. - 31 p.
3. Un giorno diverso. Marco Dominici. Edilingua, Milano, 2008. - 38 p.
4. Angelo Chiuchiu'. Fausto Minciarelli. Marcello Silvestrini In Italiano : Corso multimediale di lingua e civiltà a livello elementare e avanzato, Perugia : Edizioni Guerra. 638 p.
5. Susanna Nocchi Grammatica pratica della lingua italiana. Firenze : Alma Edizioni. 288 p.

### **9.3 Інформаційні ресурси**

1. Enrico Olivetti Dizionario italiano. URL: <http://www.dizionario-italiano.it/>.
2. Noi parliamo italiano. Altervista. URL: <http://parliamoitaliano.altervista.org/>
3. Zanichelli. URL: <http://www.zanichellibenvenuti.it/>
4. One World. Risorse di italiano online. URL: <http://www.oneworlditaliano.com/>
5. RAI educational. URL: <http://www.italiano.rai.it/>
6. The Italian Electronic Classroom. Centro Studi Italiani. URL : <http://www.locuta.com/>
7. Italiano per stranieri. Loescher Editore. URL : <http://italianoperstranieri.loescher.it/>
8. Italiano online. ILUSS. URL : <https://www.iluss.it/tests.html>
9. In italiano. Чтение. URL : <http://initaliano.ru/read>
10. Багатомовний онлайн словник. Glosbe. URL: <https://uk.glosbe.com/>